

HA'AMINI YOM YAVO

Lyrics R Klachkin, Music m. Baharev

Hayom achot hi milchamteinu
lachen rachok ani mikan
tachogi na et p'gishateinu
bemitbacheinu hakatan.

Al m'komi sheb'chartihu
tarimi yayin m'lo kosit
tiri mi ilu/ke'ilu zeh ani hu
yoshev itach k'mo tamid.

Chorus:
Ha'amini yom yavo
tov yihyeh, mavti'ach lach
lechabek otach avo
vehakol ash(k)i'ach lach.
(x2)

Etmol lape'ulah yatzanu
ad le'ashmoret rishonah
hayom shakatnu venirg'anu
umachsifah ko hal'vanah.

Et p'gishati itach zacharti
vesimlatech hayerukah
halailah tov li, ko amarti
ki at krovah mi/li rechokah.

Chorus (x2)

K'shenovchim piyot has'tenim
hamargemot ne'enachot
az machshav'ti ta'avireni
elaich re'a ve'achot.

Ve'az ed'a - lakrav yesh ta'am
af ki ham'chir yakar me'od
k'dei sheyom yavo ei pa'am
nuchal lin'shom po velichyot!

Chorus (x2)

Ve'im tavo balev atzevet
zikfi harosh, chazki halev
ki od elaich ha'ohevet
yach'zor hazeh, asher ohev.

Ve'im sh'natech itim nodedet
pazmi hashir ze hakatan
vetishme'i mizmor moledet
betza'adai al hamiftan.

BELIEVE IT A DAY WILL COME

Today it's our war, sister
therefore I am far from here.
Celebrate our meeting
in our little kitchen.

In my chosen place
put a full glass of wine
rejoice as though I
sit with you as always.

Chorus:
Believe it a day will come
It'll be good, I promise you
I'll come to embrace you
and make you forget everything.
(x2)

Yesterday we went out to action
until the first watch of the night
today we were quiet and calm
and the moon is so silvery.

**I remembered my meeting with you
and your green dress
"tonight I feel good", I said
"you feel near" from far away**

Chorus (x2)

**When the mouths of the Sten guns are barking
the mortars sigh and groan
then I send my thoughts
to you, friend and sister.**

And then I'll know - the battle has a taste
even though the price is very dear
so that a day will come sometime
we'll be able to breathe here and live!

Chorus (x2)

And if sadness is in your heart,
lift up your head, take courage
for this one that loves will return to you, beloved.

And if your sleep eludes you at times
hum this little tune
and you will hear a song of the homeland
in my footsteps on the threshold.

Achinu hakatam

Lyrics and Music: Naomi Shemer

מתי נדהר בשביל
ונתגלגל מצחוק

Matai einav yavshil
Bkerem hayarok
Matai nidhar bashvit
Venitgalgel mitzchok

When will grapes ripen
In the green vineyard
When will we run down the
line
And roll around with
laughter

בקיץ, בקיץ אחינו הקטן
בקיץ, בקיץ כמובן

Bakayitz, bakayitz achinu
hakatan
Bakayitz, bakayitz
kamuvan.

In the summer, the
summer
Our little brother
The summer, the summer,
Naturally!

מתי אל חוף הים
נרדה יחפים
נאספה שם
אלפיים צדפים

Matai el chof hayam
Neredah yechayfim
Neahsefa sham
Alpayim tzedafim

When will we walk
Barefoot on the beach
And collect 2 thousand
Of sea shells

...בקיץ, בקיץ

מתי מלא הסל
נקטפה תאנים
מתי נעיף אל על
המון עפיפונים

Chorus

When will we fill a basket
Full of picked figs
When will we fly
A fleet of kites

...בקיץ, בקיץ

על כן עמנו כאן
בצל עצי תמר
אחינו הקטן
צוחק צוחק ושר

Matai maleh hasal
Niktofa te'enim
Matai na'if el al
Hamon afifonim

Chorus

Chorus

And that is why here
In the shade of a date
palm

...בקיץ, בקיץ

Al ken imanu kan
B'tzel atzei tamar
Achinu hakatan
Tzochek, tzocheq veshar

Our little brother
Laughs and laughs and
sings

Chorus

אחינו הקטן
נעמי שמר: מילים ולחן

מתי עינב יבשיל
בכרם הרחוק

En Den Dino

Lyrics: Yaffa Yarkoni
Music Shaik Paikov

Bo'u nesachek velo
lehidachek
velo lehidachef,
ki yesh makom po lekulanu.
Mi yihye rishon?
Hizmin po kvar Amnon.
Umi yihye sheni?
Ani metsia' en-den-dino.

(chorus)

En-den-dino, sof al hakatino,
sof al hakati kato,
elik belik bom.

Dani mebalef, ani lo
mishtatef.
Veruti mastira, ani metsia'
she'od pa'am,
od hapa'am bum, shuv lo
yatsa li klum.
Tamid ani acharon, tamid ani
omed rishon.

(chorus)

Lo milifnei, gam lo
me'achorei,
velo mishnei tsdaday,
umi shelo yishma omed,
Gili al tivrach ve'Uri al
tismach.
Ra'iti et kulchem, hine higia'
ba torchem.

(chorus)

En-den-dino shuv,
tir'u ze lo chashuv,
tamid bein ko vacho mi
shenish'ar az ba toro,
Uri shuv yotse veDani lo
rotseh.
Shavru et hakelim velo
mesachakim!

(chorus)

Let's go and play, don't force
your way in
and don't push,
because there's room for all
of us.
Who'll be first?
Amnon already reserved his
place.
And who'll be second?
I say let's do "en-den-dino."

(chorus)

En-den-dino, sof al hakatino,
sof al hakati kato,
elik belik bom.

Dani's bluffing, I won't take
part.
And Ruti's in the way, I
suggest we do it again,
do it again "bum," but it never
helps me.
I'm always last, I'm always
first in line.

(chorus)

Not in front, also not behind,
and not on either side,
and whoever doesn't hear
stands up,
Gili don't run away, and Uri
don't smile.
I saw you all, here it is, here's
your turn.

(chorus)

"En-den-dino,"
look, it's not important,
no matter what whoever's left
it comes his turn,
Uri left again and Dani
doesn't want to.
We broke the dishes and we
won't play!

(chorus)

Rokedet

Music 7 Lyrics: Naomi Shemer

Gertrude Kraus came from
Europe
And she had a dance studio,
And I am a skinny, pale child,
And I want to dance more
than anything.
Gertrude Kraus is a great
artist,
And we are little girls,
And to our light feet
The piano sends melodies.

Chorus:

Rokedet (Dancing)
Year after year,
Rokedet
Like a little girl.
I have strength and faith
To dance year after year. 2x

Rokedet
Shana achar shana
Rokedet
K'mo yalda k'tana
Yesh li ko'ach, v'yesh li emunah
Lirkod, shana achar shana

In our youth at Cafè Or-Az,
I whispered a song into the
microphone,
And the song reached the
Negev,
And far to the North.
Afterwards I speeded in my
jeep
On dream-struck dirt roads,
I passed on all of them and
sang
About war and peace.

Chorus 2x

And meanwhile, my children
are on their way.
Second, third generation and
more.
But I don't give in,
I still have a lot to dance.
Maybe now the pace
Is a little slower,
But until the ends of the
sadness,
I'm with you (pl.) and you are
with me.